

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 1995-1996

---

21 FEBRUARI 1996

---

**Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag nr. 139 betreffende de voorkoming en de beperking van de beroepsrisico's veroorzaakt door kankerverwekkende stoffen en factoren die dit proces beïnvloeden, aangenomen te Genève op 24 juni 1974 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar negenenvijftigste zitting**

---

## MEMORIE VAN TOELICHTING

---

Het verdrag dat de Regering u ter goedkeuring voorlegt betreft de preventie en de controle van beroepsrisico's veroorzaakt door kankerverwekkende stoffen en agentia.

Het werd door de Internationale Arbeidsconferentie op 24 juni 1974 te Genève in haar negenenvijftigste zitting aangenomen.

Dit verdrag heeft tot doel de aan kankerverwekkende stoffen en agentia blootgestelde werknemers te beschermen door de Lid-Staten op te leggen periodiek een lijst op te stellen van de stoffen en agentia waaraan het verboden moet worden de werknemers bloot te stellen of waarvoor een gebruiksvergunning moet worden vereist of een controle worden ingesteld.

Het in het verdrag afgekondigde doel en de middelen om het tot stand te kunnen brengen zijn reeds grotendeels in de nationale reglementering opgenomen, meer bepaald in de Codex over het welzijn op het werk. In titel V, hoofdstuk II (Carcinogene agentia) is het koninklijk besluit opgenomen van

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 1995-1996

---

21 FÉVRIER 1996

---

**Projet de loi portant assentiment à la Convention n° 139 concernant la prévention et le contrôle des risques professionnels causés par les substances et agents cancérigènes, adoptée à Genève le 24 juin 1974 par la Conférence internationale du Travail à sa cinquante-neuvième session**

---

## EXPOSÉ DES MOTIFS

---

La convention que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à votre assentiment concerne la prévention et le contrôle des risques professionnels causés par les substances et agents cancérigènes.

Elle a été adoptée par la Conférence internationale du travail à sa cinquante-neuvième session, le 24 juin 1974, à Genève.

L'objectif de cette convention est de protéger les travailleurs exposés aux substances et agents cancérigènes et imposant aux États membres d'établir périodiquement une liste de ces substances et agents auxquels il sera interdit d'exposer des travailleurs ou pour lesquels une autorisation d'emploi sera exigée ou un contrôle sera instauré.

L'objectif déclaré de la convention et les moyens permettant de le réaliser sont déjà en grande partie repris dans la réglementation nationale et en particulier dans le Code sur le bien-être au travail. Dans son titre V, chapitre II « Agents cancérigènes », ce Code reprend l'arrêté royal du 2 décembre 1993 (*Moniteur*

2 december 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 1993) betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene agentia op het werk. Dit besluit is de omzetting van richtlijn 90/394/E.E.G. van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 28 juni 1990 en heeft hetzelfde onderwerp.

Artikel 1 van het verdrag verbiedt blootstelling van de werknemers aan kankerverwekkende stoffen en agentia die zijn opgenomen in een door de Lid-Staat regelmatig bijgewerkte lijst en stelt een systeem in van vergunning voor gebruik en individuele afwijkingen. De nationale reglementering, dit wil zeggen bovengenoemd koninklijk besluit van 2 december 1993, neemt die procedure niet over, maar geeft de voorkeur aan een dwingend systeem van vervanging van de kankerverwekkende stoffen door stoffen die minder schadelijk zijn voor de gezondheid van de werknemers en een systeem van melding aan de inspectiediensten. Concreet betekent dit dat de werkgever informatie ter beschikking van de inspectiediensten moet houden over de aangewende industriële procédés en de redenen voor het gebruik van kankerverwekkende agentia, over zijn opzoekingen in verband met de vervanging van die agentia en over de genomen beschermingsmaatregelen. Hij houdt eveneens een rapport te hunner beschikking over de beoordeling van het risico, die om het jaar wordt herhaald, waarin inlichtingen over de aard, de graad en de duur van de blootstelling zijn opgenomen.

De bepalingen van artikel 2 van het verdrag betreffen de vervanging van kankerverwekkende agentia door niet-kankerverwekkende agentia of agentia die minder schadelijk zijn voor de gezondheid van de werknemers, alsook de beperking van het aantal blootgestelde werknemers, de duur en het blootstellingsniveau tot een minimum dat verenigbaar is met de veiligheid zijn opgenomen in de artikelen 5 en 6 van bovengenoemd koninklijk besluit van 2 december 1993.

Aan de verplichting tot het voorschrijven van maatregelen ter bescherming van de werknemers en tot het geven van informatie over de risico's voor de gezondheid en de te nemen beschermingsmaatregelen, opgenomen in de artikelen 3 en 4 van het verdrag, wordt voldaan door de voorschriften van de artikelen 4 en 13 van het koninklijk besluit van 2 december 1993.

Het geneeskundig toezicht op de werknemers tijdens en na hun tewerkstelling door middel van geneeskundige of biologische onderzoeken, zoals bepaald in artikel 5 van het verdrag, is nog niet geheel verzekerd in de nationale reglementering. Die voorziet enkel in geneeskundig toezicht op werknemers in actieve dienst; het toezicht op de werknemers die beroepshalve blootgesteld geweest zijn zou door middel van een kleine aanpassing aan de

*belge* du 29 décembre 1993), concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents cancérogènes au travail, qui intègre la directive 90/394/C.E.E. du Conseil des Communautés européennes du 28 juin 1990, ayant le même objet.

L'article 1<sup>er</sup> de la convention interdit l'exposition des travailleurs à des substances et agents cancérogènes repris dans une liste que l'État membre met régulièrement à jour et instaure un système d'autorisation d'emploi et de dérogations individuelles. La réglementation nationale, soit l'arrêté royal du 2 décembre 1993 susmentionné, ne retient pas cette procédure et lui préfère un système plus contraignant de substitution des agents cancérogènes par des agents moins nocifs pour la santé des travailleurs et de notification aux services d'inspection. Concrètement, l'employeur doit tenir à la disposition des services d'inspection des informations sur les procédés industriels mis en œuvre et les raisons de l'utilisation d'agents cancérogènes, sur ses recherches en matière de remplacement de ces agents et sur les mesures de protection prises. Il tient également à leur disposition un rapport sur l'appréciation du risque, renouvelé une fois par an, et contenant des informations sur la nature, le degré et la durée de l'exposition.

Les dispositions de l'article 2 de la convention concernant le remplacement des agents cancérogènes par des agents non cancérogènes ou moins nocifs pour la santé des travailleurs ainsi que la réduction au minimum compatible avec la sécurité du nombre de travailleurs exposés, de la durée et du niveau d'exposition sont reprises aux articles 5 et 6 de l'arrêté royal du 2 décembre 1993 susmentionné.

L'obligation de prescrire des mesures de protection des travailleurs et d'informer ceux-ci sur les risques pour la santé et les mesures de protection à prendre, reprises dans les articles 3 et 4 de la convention, est satisfaite par les prescriptions des articles 4 et 13 de l'arrêté royal du 2 décembre 1993.

La surveillance médicale des travailleurs pendant et après leur emploi, par le biais d'exams médicaux ou biologiques, prévue à l'article 5 de la convention, n'est pas encore totalement assurée par la réglementation nationale. Celle-ci prévoit uniquement la surveillance médicale des travailleurs en activité; celle des travailleurs ayant été professionnellement exposés pourrait, moyennant une légère adaptation de la réglementation, être prise en charge par le Fonds des

reglementering kunnen worden toevertrouwd aan het Fonds voor Beroepsziekten, naar analogie met het toezicht op de werknemers die aan ioniserende straling blootgesteld geweest zijn.

Tenslotte is in de controle op de toepassing van de bepalingen, die in dit verdrag in artikel 6 is voorgescreven, door onze reglementering voorzien bij de artikelen 847 tot 849 van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming onder de titel «Toezicht en bestatiging der overtredingen».

Aangezien de nationale reglementering maar een zeer beperkte aanpassing — die reeds op een ander gebied is gerealiseerd — zou moeten ondergaan om aan het voorschrift van het verdrag te voldoen, heeft de Regering de eer u een wetsontwerp tot goedkeuring van dit verdrag voor te leggen.

*De minister van Buitenlandse Zaken,*

Erik DERYCKE.

*De minister van Tewerkstelling en Arbeid,*

Miet SMET.

maladies professionnelles, à l'instar de celle des travailleurs ayant été exposés aux radiations ionisantes.

Enfin, le contrôle de l'application des dispositions de la convention, prescrit à l'article 16 est assuré par la réglementation, aux articles 847 à 849 du Règlement général pour la protection du travail, sous la dénomination «Surveillance et constatation des infractions».

Étant donné que la réglementation nationale ne devrait subir qu'une adaptation très limitée, déjà expérimentée dans un autre domaine, pour satisfaire au prescrit de la convention, le Gouvernement a l'honneur de vous soumettre un projet de loi portant approbation de cette convention.

*Le ministre des Affaires étrangères*

Erik DERYCKE.

*La ministre de l'Emploi et du Travail*

Miet SMET.

**WETSONTWERP**

ALBERT II,

Koning der Belgen,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*  
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Buitenlandse Zaken en van Onze minister van Tewerkstelling en Arbeid,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze minister van Buitenlandse Zaken en Onze minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn gelast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Senaat in te dienen:

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77, eerste lid, 6<sup>o</sup>, van de Grondwet.

## Art. 2

Het Verdrag nr. 139 betreffende de voorkoming en de beperking van de beroepsrisico's veroorzaakt door kankerverwekkende stoffen en factoren die dit proces beïnvloeden, aangenomen te Genève op 24 juni 1974 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar negenenvijftigste zitting, zal volkomen uitwerking hebben.

Gegeven te Brussel, 2 februari 1996.

ALBERT

Van Koningswege:

*De minister van Buitenlandse Zaken,*

ERIK DERYCKE.

*De minister van Tewerkstelling en Arbeid,*

MIET SMET.

**PROJET DE LOI**

ALBERT II,

Roi des Belges,

*A tous, présents et à venir,*  
SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre des Affaires étrangères et de Notre ministre de l'Emploi et du Travail,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre ministre des Affaires étrangères et Notre ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer au Sénat, le projet de loi dont la teneur suit:

## Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 77, alinéa 1<sup>er</sup>, 6<sup>o</sup>, de la Constitution.

## Art. 2

La Convention n° 139 concernant la prévention et le contrôle des risques professionnels causés par les substances et agents cancérigènes, adoptée à Genève le 24 juin 1974 par la Conférence internationale du Travail à sa cinquante-neuvième session, sortira son plein et entier effet.

Donné à Bruxelles, le 2 février 1996.

ALBERT

Par le Roi:

*Le ministre des Affaires étrangères,*

ERIK DERYCKE.

*La ministre de l'Emploi et du Travail,*

MIET SMET.

*(vertaling)***VERDRAG**

**betreffende de voorkoming en de beperking van de beroepsrisico's veroorzaakt door kankerverwekkende stoffen en factoren die dit proces beïnvloeden (1)**

**Verdrag 139**

De Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie,

Door de Raad van Beheer van het Internationaal Arbeidsbureau bijeengeroepen te Genève, en aldaar bijeengekomen in haar negenenvijftigste zitting op 5 juni 1974;

Gelet op de bewoordingen van het Verdrag Beveiliging Stralen 1960 en de bijbehorende Aanbeveling en van het Benzeenverdrag 1971 en de bijbehorende Aanbeveling;

Overwegende dat het wenselijk is internationale normen op te stellen voor de bescherming tegen kankerverwekkende stoffen of factoren;

Rekening houdende met het werk dat op dit gebied reeds is verricht door andere internationale organisaties, met name de Wereldgezondheidsorganisatie en het Internationale Instituut voor Kankeronderzoek, waarmee de Internationale Arbeidsorganisatie samenwerkt;

Besloten hebbende bepaalde voorstellen aan te nemen betreffende de voorkoming en de beperking van de beroepsrisico's veroorzaakt door kankerverwekkende stoffen en factoren, welk onderwerp als vijfde punt op de agenda der zitting is geplaatst;

Besloten hebbende dat deze voorstellen de vorm zullen aannemen van een internationaal verdrag;

neemt heden, de 24e juni 1974, het volgende Verdrag aan, hetwelk kan worden aangehaald als «Verdrag Beroepskanker, 1974».

**Artikel 1**

1) Ieder lid dat dit Verdrag bekrachtigt, stelt regelmatig vast aan welke kankerverwekkende stoffen en middelen de werknemers niet mogen worden blootgesteld of waaraan zij wel mogen worden blootgesteld op voorwaarde dat hiervoor toestemming is verkregen of dat hierop controle wordt uitgeoefend en op welke kankerverwekkende stoffen of middelen andere bepalingen van dit Verdrag van toepassing zijn.

2) Ontheffing kan slechts worden verleend door middel van een schriftelijke verklaring waarin voor ieder afzonderlijk geval wordt aangegeven aan welke voorwaarden moet worden voldaan.

3) Bij het vaststellen, overeenkomstig het bepaalde in lid 1 van dit artikel, van de stoffen en factoren, dient rekening te worden gehouden met de meest recente gegevens vervat in de eventueel door het Internationaal Arbeidsbureau opgestelde handleidingen of gidsen en met de gegevens van andere bevoegde organen.

(1) Hierna te noemen «factoren».

**CONVENTION**

**concernant la prévention et le contrôle des risques professionnels causés par les substances et agents cancérogènes**

**Convention 139**

La Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail,

Convoquée à Genève par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, et s'y étant réunie le 5 juin 1974, en sa cinquante-neuvième session;

Notant les termes de la Convention et de la recommandation sur la protection contre les radiations, 1960, et de la Convention et de la recommandation sur le benzène, 1971;

Considérant qu'il est souhaitable d'établir des normes internationales concernant la protection contre des substances ou agents cancérogènes;

Compte tenu du travail pertinent d'autres organisations internationales, notamment l'Organisation mondiale de la santé et le Centre international de recherches sur le cancer, avec lesquelles l'Organisation internationale du travail collabore;

Après avoir décidé d'adopter diverses propositions relatives à la prévention et au contrôle des risques professionnels causés par les substances et agents cancérogènes, question qui constitue le cinquième point à l'ordre du jour de la session;

Après avoir décidé que ces propositions prendraient la forme d'une Convention internationale,

Adopte, ce vingt-quatrième jour de juin de mil neuf cent soixante-quatorze, la Convention ci-après, qui sera dénommée Convention sur le cancer professionnel, 1974.

**Article 1<sup>er</sup>**

1) Tout membre qui ratifie la présente Convention devra déterminer périodiquement les substances et agents cancérogènes auxquels l'exposition professionnelle sera interdite ou soumise à autorisation ou à contrôle ainsi que ceux auxquels s'appliquent d'autres dispositions de la présente Convention.

2) Une dérogation à l'interdiction ne pourra être accordée que par un acte d'autorisation individuel spécifiant les conditions à remplir.

3) Pour déterminer, conformément au paragraphe 1<sup>er</sup>, ces substances et agents, il conviendra de prendre en considération les plus récentes données contenues dans les recueils de directives pratiques ou les guides que le Bureau international du travail pourrait élaborer ainsi que les informations émanant d'autres organismes compétents.

## Artikel 2

1) Ieder lid dat dit Verdrag bekrachtigt, stelt alles in het werk om de kankerverwekkende stoffen en factoren waaraan de werknemers tijdens hun arbeid kunnen worden blootgesteld, te vervangen door niet-kankerverwekkende of minder schadelijke stoffen of factoren; bij de keuze van vervangende stoffen of factoren dient rekening te worden gehouden met de kankerverwekkende, giftige of andere eigenschappen ervan.

2) Het aantal werknemers dat wordt blootgesteld aan kankerverwekkende stoffen of factoren alsmede de tijd gedurende welke en de intensiteit waarmee zij hieraan worden blootgesteld, dienen te worden beperkt tot een veilig minimum.

## Artikel 3

Ieder lid dat dit Verdrag bekrachtigt, dient te bepalen welke maatregelen moeten worden genomen om de werknemers te beschermen tegen risico's van blootstelling aan de kankerverwekkende stoffen of factoren, en dient een behoorlijk registratiesysteem in te stellen.

## Artikel 4

Ieder lid dat dit verdrag bekrachtigt, dient ervoor te zorgen dat werknemers die zijn, worden of vermoedelijk zullen worden blootgesteld aan kankerverwekkende stoffen of factoren, zo uitvoerig mogelijk worden voorgelicht over aan deze stoffen en factoren verbonden gevaren en over de te nemen maatregelen.

## Artikel 5

Ieder lid dat dit verdrag bekrachtigt, dient ervoor te zorgen dat de werknemers, gedurende en na hun dienstverband, medisch, biologisch of anderszins worden onderzocht om na te gaan in welke mate zij zijn blootgesteld en om hun gezondheidstoestand te controleren wat betreft beroepsrisico's.

## Artikel 6

Ieder lid dat dit verdrag bekrachtigt,

a) neemt, door middel van de nationale wetgeving of op een andere wijze overeenkomstig de nationale gebruiken en omstandigheden en in overleg met de betrokken en meest representatieve organisaties van werkgevers en werknemers, de nodige maatregelen om de bepalingen van dit verdrag ten uitvoer te leggen;

b) wijst, overeenkomstig de nationale gebruiken, de personen of organen aan die de toepassing van de bepalingen van dit verdrag moeten verzekeren;

c) verplicht zich passende inspectiediensten te belasten met het toezicht op de toepassing van de bepalingen van dit verdrag of zich ervan te overtuigen dat voldoende toezicht wordt uitgeoefend.

## Artikel 7

De officiële bekrachtigingen van dit verdrag worden aan de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau medegedeeld en worden door hem geregistreerd.

## Artikel 8

1) Dit verdrag is slechts bindend voor de leden van de Internationale Arbeidsorganisatie die hun bekrachtigingen door de Directeur-Generaal hebben doen registreren.

## Article 2

1) Tout membre qui ratifie la présente Convention devra s'efforcer de faire remplacer les substances et agents cancérigènes auxquels les travailleurs peuvent être exposés au cours de leur travail par des substances ou agents non cancérigènes ou par des substances ou agents moins nocifs; dans le choix des substances ou agents de remplacement, il conviendra de tenir compte de leurs propriétés cancérigènes, toxiques ou autres.

2) Le nombre des travailleurs exposés à des substances ou agents cancérigènes ainsi que la durée et le niveau de l'exposition devront être réduits au minimum compatible avec la sécurité.

## Article 3

Tout membre qui ratifie la présente Convention devra prescrire les mesures à prendre pour protéger les travailleurs contre les risques d'exposition aux substances ou agents cancérigènes et devra instituer un système d'enregistrement des données.

## Article 4

Tout membre qui ratifie la présente convention devra prendre des mesures pour que les travailleurs qui sont exposés à des substances ou agents cancérigènes, l'ont été ou risquent de l'être, reçoivent toutes les informations disponibles sur les risques que comportent ces substances et agents et sur les mesures requises.

## Article 5

Tout membre qui ratifie la présente convention devra prendre des mesures pour que les travailleurs bénéficient, pendant et après leur emploi, des examens médicaux ou biologiques ou autres tests ou investigations nécessaires pour évaluer leur exposition et surveiller leur état de santé en ce qui concerne les risques professionnels.

## Article 6

Tout membre qui ratifie la présente convention :

a) devra prendre, par voie de législation ou par toute autre méthode conforme à la pratique et aux conditions nationales, et en consultation avec les organisations les plus représentatives des employeurs et des travailleurs intéressés, les mesures nécessaires pour donner effet aux dispositions de la présente convention;

b) devra désigner, conformément à la pratique nationale, les personnes ou organismes tenus de respecter les dispositions de la présente convention;

c) devra charger des services d'inspection appropriés du contrôle de l'application des dispositions de la présente convention ou vérifier qu'une inspection adéquate est assurée.

## Article 7

Les ratifications formelles de la présente convention seront communiquées au Directeur général du Bureau international du Travail et par lui enregistrées.

## Article 8

1) La présente convention ne liera que les membres de l'Organisation internationale du Travail dont la ratification aura été enregistrée par le Directeur général.

2) Het treedt in werking twaalf maanden nadat de bekrachtigingen van twee leden bij de Directeur-Generaal zijn geregistreerd.

3) Vervolgens treedt dit verdrag voor ieder lid in werking twaalf maanden na de datum waarop zijn bekrachtiging is geregistreerd.

#### Artikel 9

1) Ieder lid dat dit verdrag heeft bekrachtigd, kan het opzeggen na afloop van een termijn van tien jaren na de datum van zijn inwerkingtreding door middel van een aan de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau gerichte en door deze geregistreerde verklaring. De opzegging wordt eerst van kracht een jaar nadat zij is geregistreerd.

2) Ieder lid dat dit verdrag heeft bekrachtigd en niet binnen een jaar na afloop van de termijn van tien jaren als bedoeld in het vorige lid, gebruik maakt van de bevoegdheid tot opzegging, voorzien in dit artikel, is voor een nieuwe termijn van tien jaren gebonden en kan daarna dit verdrag opzeggen na afloop van elke termijn van tien jaren onder de voorwaarden voorzien in dit artikel.

#### Artikel 10

1) De Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau stelt alle leden van de Internationale Arbeidsorganisatie in kennis van de registratie van alle bekrachtigingen en opzeggingen die hem door de leden van de Organisatie zijn medegedeeld.

2) Bij de kennisgeving aan de leden van de Organisatie van de registratie van de tweede hem medegedeelde bekrachtiging vestigt de Directeur-Generaal de aandacht van de leden van de Organisatie op de datum waarop dit verdrag in werking treedt.

#### Artikel 11

De Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau doet van de volledige bijzonderheden omtrent alle bekrachtigingen en alle verklaringen van opzegging, welke hij heeft geregistreerd overeenkomstig de bepalingen van de voorgaande artikelen, mededeling aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties, ter registratie overeenkomstig artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties.

#### Artikel 12

Telkens wanneer de raad van beheer van het Internationaal Arbeidsbureau zulks nodig oordeelt, brengt deze Raad aan de Algemene Conferentie verslag uit over de toepassing van dit verdrag en onderzoekt of het wenselijk is de gehele of gedeeltelijke herziening ervan op de agenda van de Conferentie te plaatsen.

#### Artikel 13

1. Indien de Conferentie een nieuw verdrag aanneemt, houdende gehele of gedeeltelijke herziening van dit verdrag, zal, tenzij het nieuwe verdrag anders bepaalt:

a) de bekrachtiging door een lid van het nieuwe verdrag, houdende herziening, *ipso iure* onmiddellijke opzegging van dit verdrag ten gevolge hebben, niettegenstaande het bepaalde in artikel 9, onder voorbehoud evenwel, dat het nieuwe verdrag, houdende herziening, in werking is getreden;

2) Elle entrera en vigueur douze mois après que les ratifications de deux membres auront été enregistrées par le Directeur général.

3) Par la suite, cette convention entrera en vigueur pour chaque membre douze mois après la date où sa ratification aura été enregistrée.

#### Article 9

1) Tout membre ayant ratifié la présente convention peut la dénoncer à l'expiration d'une période de dix années après la date de la mise en vigueur initiale de la convention, par un acte communiqué au Directeur général du Bureau international du Travail et par lui enregistré. La dénonciation ne prendra effet qu'une année après avoir été enregistrée.

2) Tout membre ayant ratifié la présente convention qui, dans le délai d'une année après l'expiration de la période de dix années mentionnée au paragraphe précédent, ne fera pas usage de la faculté de dénonciation prévue par le présent article sera lié pour une nouvelle période de dix années et, par la suite, pourra dénoncer la présente convention à l'expiration de chaque période de dix années dans les conditions prévues au présent article.

#### Article 10

1) Le Directeur général du Bureau international du Travail notifiera à tous les membres de l'Organisation internationale du Travail l'enregistrement de toutes les ratifications et dénonciations qui lui seront communiquées par les membres de l'Organisation.

2) En notifiant aux membres de l'Organisation l'enregistrement de la deuxième ratification qui lui aura été communiquée, le Directeur général appellera l'attention des membres de l'Organisation sur la date à laquelle la présente convention entrera en vigueur.

#### Article 11

Le Directeur général du Bureau international du Travail communiquera au Secrétaire général des Nations unies, aux fins d'enregistrement, conformément à l'article 102 de la Charte des Nations unies, des renseignements complets au sujet de toutes ratifications et de tous actes de dénonciation qu'il aura enregistrés conformément aux articles précédents.

#### Article 12

Chaque fois qu'il le jugera nécessaire, le Conseil d'administration du Bureau international du Travail présentera à la Conférence générale un rapport sur l'application de la présente convention et examinera s'il y a lieu d'inscrire à l'ordre du jour de la Conférence la question de sa révision totale ou partielle.

#### Article 13

1. Au cas où la Conférence adopterait une nouvelle convention portant révision totale ou partielle de la présente convention, et à moins que la nouvelle convention ne dispose autrement:

a) la ratification par un membre de la nouvelle convention portant révision entraînerait de plein droit, nonobstant l'article 9 ci-dessus, dénonciation immédiate de la présente convention, sous réserve que la nouvelle convention portant révision soit entrée en vigueur;

b) met ingang van de datum waarop het nieuwe verdrag, houdende herziening, in werking is getreden, dit verdrag niet langer door de leden kan worden bekrachtigd.

2. Dit verdrag blijft in elk geval naar vorm en inhoud van kracht voor de leden die het bekrachtigd hebben en die het nieuwe verdrag, houdende herziening, niet bekrachtigen.

Artikel 14

De Franse en de Engelse tekst van dit verdrag zijn gelijkelijk authentiek.

De voorgaande tekst is de authentieke tekst van het verdrag, naar behoren aangenomen door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie in haar negenenvijftigste zitting, welke werd gehouden te Genève en voor gesloten werd verklaard op 25 juni 1974.

TEN BLIJKE WAARVAN wij onze handtekeningen hebben geplaatst op de zesentwintigste dag van de maand juni 1974:

*De Voorzitter van de Conferentie,*

Pedro Sala OROSCO.

*De Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau,*

Francis BLANCHARD.

b) à partir de la date de l'entrée en vigueur de la nouvelle convention portant révision, la présente convention cesserait d'être ouverte à la ratification des membres.

2. La présente convention demeurerait en tout cas en vigueur dans sa forme et teneur pour les membres qui l'auraient ratifiée et qui ne ratifieraient pas la convention portant révision.

Article 14

Les versions française et anglaise du texte de la présente convention font également foi.

Le texte qui précède est le texte authentique de la convention dûment adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail dans sa cinquante-neuvième session qui s'est tenue à Genève et qui a été déclarée close le 25 juin 1974.

EN FOI DE QUOI ont apposé leurs signatures, ce vingt-sixième jour de juin 1974:

*Le Président de la Conférence,*

Pedro Sala OROSCO.

*Le Directeur général du Bureau international du Travail,*

Francis BLANCHARD.



**VOORONTWERP VAN WET VOORGELEGD  
AAN DE RAAD VAN STATE**

—————

Voorontwerp van wet houdende instemming met het Verdrag nr. 139 betreffende de voorkoming en de beperking van de beroepsrisico's veroorzaakt door kankerverwekkende stoffen en factoren die dit proces beïnvloeden, aangenomen te Genève op 24 juni 1974 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar negenenvijftigste zitting

—————

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77, eerste lid, 6°, van de Grondwet.

Art. 2

Het Verdrag nr. 139 betreffende de voorkoming en de beperking van de beroepsrisico's veroorzaakt door kankerverwekkende stoffen en factoren die dit proces beïnvloeden, aangenomen te Genève op 24 juni 1974 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar negenenvijftigste zitting, zal volkomen uitwerking hebben.

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE**

—————

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 14 december 1995 door de minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet «houdende instemming met het Verdrag nr. 139 betreffende de voorkoming en de beperking van de beroepsrisico's veroorzaakt door kankerverwekkende stoffen en factoren die dit proces beïnvloeden, aangenomen te Genève op 24 juni 1974 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar negenenvijftigste zitting», heeft op 11 januari 1996 het volgend advies gegeven:

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit :

De heer J. DE BRABANDERE, kamervoorzitter;

De heren M. VAN DAMME en D. ALBRECHT, staatsraden;

De heren G. SCHRANS en Y. MERCHIERS, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevrouw A. BECKERS, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. DE BRABANDERE.

Het verslag werd uitgebracht door de heer W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door mevrouw M.-C. CEULE, eerste referendaris.

*De Griffier,*

A. BECKERS.

*De Voorzitter,*

J. DE BRABANDERE.

**AVANT-PROJET DE LOI SOUMIS  
AU CONSEIL D'ÉTAT**

—————

Avant-projet de loi portant assentiment à la Convention n° 139 concernant la prévention et le contrôle des risques professionnels causés par les substances et agents cancérigènes, adoptée à Genève le 24 juin 1974 par la Conférence internationale du Travail à sa cinquante-neuvième session

—————

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 77, alinéa 1<sup>er</sup>, 6°, de la Constitution.

Art. 2

La Convention n° 139 concernant la prévention et le contrôle des risques professionnels causés par les substances et agents cancérigènes, adoptée à Genève le 24 juin 1974 par la Conférence internationale du Travail à sa cinquante-neuvième session, sortira son plein et entier effet.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT**

—————

Le Conseil d'État, section de législation, première chambre, saisi par le ministre des Affaires étrangères, le 14 décembre 1995, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi «portant assentiment à la Convention n° 139 concernant la prévention et le contrôle des risques professionnels causés par les substances et agents cancérigènes, adoptée à Genève le 24 juin 1974 par la Conférence internationale du travail à sa cinquante-neuvième session», a donné le 11 janvier 1996 l'avis suivant:

Le projet n'appelle pas d'observation.

La chambre était composée de :

M. J. DE BRABANDERE, président de chambre;

MM. M. VAN DAMME et D. ALBRECHT, conseillers d'État;

MM. G. SCHRANS et Y. MERCHIERS, assesseurs de la section de législation;

Mme A. BECKERS, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. DE BRABANDERE.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par  
Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

*Le Griffier,*

A. BECKERS.

*Le Président,*

J. DE BRABANDERE.